WIKIPEDIA

Lingua rapanui

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua rapanui**, **rapa nui**, **pasquano** o **pasquense** è una lingua polinesiana parlata in Cile, sull'Isola di Pasqua.

Rapanui	
Vananga rapa nui	
Pronuncia	[ˈɾapa ˈnu.i]
Parlato in	Cile
Regioni	Isola di Pasqua
Locutori	
Totale	2.700 (2007)
Altre informazioni	
Scrittura	Alfabeto latino, forse in antichità il Rongorongo
Tipo	VSO
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue austronesiane Lingue maleo-polinesiache Lingue oceaniche Lingue del Pacifico centrale Lingue polinesiane
Statuto ufficiale	
Ufficiale in	Cile
Codici di classificazione	
ISO 639-2	`rap`
ISO 639-3	`rap (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=rap)` (EN)
Glottolog	`rapa1244 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/rapa1244)` (EN)
Estratto in lingua	
Dichiarazione universale dei diritti umani, art. 1	
Te hanau henua, mai te poreko hanga, he manu tere, manu rarama e manu mana'u;	

Indice

Distribuzione geografica

Secondo l'edizione 2009 di *Ethnologue*, nel 2000 i locutori di rapanui in Cile erano 3.390, stanziati principalmente sull'isola di Pasqua. La lingua è attestata anche a Tahiti, nella Polinesia Francese, e nei territori pacifici degli Stati Uniti d'America.

Al censimento cileno del 2002, si contavano 4647 persone di etnia rapanui, la popolazione autoctona dell'Isola di Pasqua.[1].

Storia

Rapa Nui, nome autoctono dell'Isola di Pasqua, significa "grande isola". Il nome deriverebbe da quello di un'isola della Polinesia Francese, Rapa Iti o "piccola isola"; per la somiglianza tra le due isole, poste anche alla stessa latitudine (tuttavia Thor Heyerdahl ipotizza che

originariamente il nome dell'Isola di Pasqua fosse *Rapa*, e che, quando alcuni schiavi, verso il 1860, arrivarono sulla nuova isola l'avessero chiamata *Rapa Iti* cioè "piccola Rapa" e quindi, l'altra sarebbe diventata *Rapa Nui*.[2] In ogni modo la denominazione Rapa Nui è attestata almeno dal 1869.[3]

ko tu'u piru ana ta'ato'a. Mai ai he hanau e haka topa ro a i te mana'u, e here, e mo'a, e tapu ki a raua 'a.

Fonologia

La lingua rapanui ha dieci consonanti e cinque vocali.

Consonanti

	Consonante labiale	Consonante alveolare	Consonante velare	Consonante glottidale
Nasale	m	n	ŋ	
Occlusiva	p	t	k	ʔ
Fricativa	v			h
Monovibrante		ɾ		

Vocali

	Vocale anteriore	Vocale centrale	Vocale posteriore
Vocale chiusa	i		u
Vocale media	e		o
Vocale aperta		a	

Tutte le vocali possono essere lunghe o corte, sono sempre lunghe quando si trovano alla fine di una parola.[4] Sono presenti molte sequenze vocaliche, con l'eccezione di **uo*. Ripetizione di sequenze non si verificano tranne che per *eee* ('si').[5]

Grammatica

Il rapanui è una lingua Verbo Soggetto Oggetto.

Sistema di scrittura

Oggigiorno il rapa nui viene scritto utilizzando l'alfabeto latino come tutte le altre lingue polinesiane.

Grafía	AFI	Esempio	Italiano	Pronuncia approssimata
A, a	a	***a**ringa*	faccia	Come la a di avena.
E, e	e	***e**ra*	quello, quella	Come la e di caffè.
H, h	h	***h**are*	casa	Suono aspirato, come la h dell'inglese
I, i	i	***i**vi*	osso	Come la i di imbuto.
K, k	k	***k**oe*	tu	Come la c di cosa.
M, m	m	***m**aika*	banana	Come la m di metro.
N, n	n	***n**ui-**n**ui*	grande	Come la n di narice.
Ng, ng, ŋ, g	ŋ	***ng**a**ng**ata*	uomini	Come la ng di tango.
O, o	o	***o**ru*	maiale	Come la o di orecchia.
P, p	p	***p**oki*	bambino/a	Como la p di pelo.
R, r	ɾ	***R**apa Nui*	Isola di Pasqua	Come la r intervocalica ad es. pera.
T, t	t	***t**e*	il, la, lo, i, gli, le	Come la t di topo.
U, u	u	***u**ma*	petto	Come la u di uno.
V, v	v	***v**i ʻe*	donna	Come la b o v intervocalica es. abete o vivo.
', ʻ	ʔ	*to **ʻ**oku*	il mio	Non c'è un suono equivalente in italiano, è una consonante sorda prodotta interrompendo il flusso d'aria nella glottide.

L'occlusiva glottidale sorda presente nell'inventario fonemico viene rappresentata col segno ortografico ’. Du Feu (1996:2) ipotizza che il fatto che questa consonante occlusiva sia rimasta nella lingua si debba all'isolamento geografico dell'isola nel corso dei secoli.

Le lettere *d, f, g, s* ed i digrafi *ch* e *ll* vengono usati per le parole di origine straniera, soprattutto quelle prese in prestito dallo spagnolo.

Alfabeto

Attualmente la lingua rapanui è scritta mediante l'alfabeto latino, ma si presume che il rongorongo, l'alfabeto indecifrabile dell'Isola di Pasqua, rappresenti l'antica lingua di Rapa Nui.

Note

1. ^ *Censo 2002 Síntesis de Resultados - Etnías pag. 23* (PDF), Instituto Nacional de Estadísticas. URL consultato il 14 gennaio 2013.
2. ^ Thor Heyerdahl *The Concept of Rongorongo Among the Historic Population of Easter Island*. Stockholm 1961 - Heyerdahl afferma che le due isole hanno all'incirca le stesse dimensioni e che i termini "grande" e "piccolo" siano da considerare attributi storici e non fisici. In realtà l'Isola di Pasqua è circa 4 volte più grande dell'altra.
3. ^ vedi pag. 7 del testo "Hoa Hakananai'a" di Jo Anne Van Tilburg, 2004, The British Museum Press.
4. ^ Du Feu 1996: p. 184

5. ^ Du Feu 1996: p. 185–186

Bibliografia

- Du Feu, V., 1996. *Rapa Nui*. London: Routledge.
- Fischer, S.R., 2008. Reversing Hispanisation on Rapa Nui (Easter Island). In T. Stolz, D. Bakker, R.S. Palomo (eds) *Hispanisation: The Impact of Spanish on the Lexicon and Grammar of the Indigenous Languages of Austronesia and the Americas*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 149–165.
- Makihara, M., 2005a. Rapa Nui ways of speaking Spanish: Language shift and socialization on Easter Island. *Language in Society* 34, pp. 727–762.
- Makihara, M., 2005b. Being Rapa Nui, speaking Spanish: Children's voices on Easter Island. *Anthropological Theory* 5, pp. 117–134.
- Pagel, S., 2008. The old, the new, the in-between: Comparative aspects of Hispanisation on the Marianas and Easter Island (Rapa Nui). In T. Stolz, D. Bakker, R.S. Palomo (eds) *Hispanisation: The Impact of Spanish on the Lexicon and Grammar of the Indigenous Languages of Austronesia and the Americas*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 167–201.

Altri progetti

- Incubator (https://incubator.wikimedia.org/wiki/Incubator:Main_Page/it?uselang=it) contiene un test su Wikipedia in **Lingua rapanui (https://incubator.wikimedia.org/wiki/Wp/rap?uselang=it)**

Collegamenti esterni

- (FR) Un glossario Rapa Nui/Francese
- (EN) *SIL Bibliography: Rapa Nui*, su *ethnologue.com*.

Controllo di autorità	LCCN (EN) sh85111401 (http://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85111401)